



CÂMARA MUNICIPAL DE SINES

Tasquinhas Sines

Festival Músicas do Mundo

Exposição "Transurbana", Luís Campos

Picasso: A Multiplicidade do Vértice

Sines<sup>em</sup>  
agenda

Julho  
Agosto  
2008

# Sines em agenda

## #08

JULHO - AGOSTO 2008

### FICHA TÉCNICA

#### Propriedade

Câmara Municipal de Sines

#### Director

Manuel Coelho

#### Textos, concepção gráfica e montagem

Câmara Municipal de Sines

#### Impressão

Gráfica de Santiago  
(Santiago do Cacém)

#### Depósito legal

271057/08

#### Periodicidade

Bimestral

#### Exemplares

4000

#### Distribuição

Gratuita. Nos equipamentos públicos e circuito comercial, colectividades, etc.

O programa de iniciativas pode ser alterado por motivos imprevistos. As alterações são noticiadas no site municipal ([www.sines.pt](http://www.sines.pt)) e/ou no Centro de Artes de Sines ([www.centrodeartedesines.com.pt](http://www.centrodeartedesines.com.pt))

A informação relativa a entidades exteriores à Câmara Municipal de Sines é da sua responsabilidade.

### O que é a “Sines em Agenda”?

A “Sines em Agenda” é uma publicação bimestral da Câmara Municipal de Sines criada para a divulgação de acontecimentos a realizar na área do concelho nos domínios da cultura, do desporto, da juventude, da educação, do ambiente, das actividades económicas, do lazer, do turismo, etc., abertos à participação do público e, tendencialmente, sem fins lucrativos. As próximas edições são Setembro / Outubro e Novembro / Dezembro de 2008.

### Quem pode solicitar inserção de eventos na agenda?

Além dos serviços das autarquias do concelho, escolas, colectividades, associações empresariais e instituições públicas em geral. Os pedidos que partam de instituições privadas são sujeitos a avaliação de interesse público. O material para agenda deve ser remetido em formato digital para o email [girp@mun-sines.pt](mailto:girp@mun-sines.pt) (Serviço de Informação, Divulgação e Imagem) até ao dia 10 do mês anterior ao da sua edição. Se o dia 10 coincidir com um fim-de-semana ou feriado, o prazo será o dia útil anterior. Mais informações em [www.sines.pt](http://www.sines.pt).

### Como posso obter a agenda?

Pode encontrá-la nos equipamentos públicos em Sines, circuito comercial, etc. Pode também solicitar o seu envio para a sua caixa do correio através dos contactos do Serviço de Informação, Divulgação e Imagem da Câmara Municipal de Sines: Largo Ramos Costa - 7520-159 Sines; Tel. 269 630665; Fax 269 633 022; Email [girp@mun-sines.pt](mailto:girp@mun-sines.pt)

### Sou proprietário de um estabelecimento comercial. Posso ter um suporte com agendas no meu estabelecimento?

Sim. Contacte o Serviço de Informação, Divulgação e Imagem (ver contactos acima).

Versão digital da agenda disponível em [www.sines.pt](http://www.sines.pt)

# Verão em Sines e Porto Covo

O Verão chegou! Sines e Porto Covo prepararam-se para três meses de festa e animação, transformando o ritmo da vida nas duas localidades e atraindo visitantes aos seus eventos, praias, património e restaurantes.

O Festival Músicas do Mundo, que comemora em 2008 o seu 10.º aniversário, é o grande destaque da programação do Verão em Sines. Temos orgulho na dimensão cultural, social e económica que este festival conquistou e vamos celebrá-lo com a força e a alegria que ele merece.

Na Avenida Vasco da Gama, a sala de visitas da cidade, realiza-se na primeira quinzena de Julho a nossa mostra gastronómica, a partir deste ano com a designação “Tasquinhas Sines”. Assumimos o nome que a população sempre deu a este acontecimento e valorizamos a sua componente de lazer e de convívio. Assumimos também a opção por esta localização, pela sua atractibilidade e adequação para esta festa da gastronomia e ponto de encontro do povo de Sines e visitantes da nossa cidade.

Em Agosto, organizamos um espaço de feira também na avenida, com áreas comerciais e divertimentos. Não é a Feira de Agosto, mas é um abrir de novos caminhos para um evento que necessita de, através de um novo modelo, reganhar projecção na programação do Verão em Sines.

Ainda no campo das festas tradicionais, a não perder as Festas de Nossa Senhora das Salas e as Festas de Porto Covo, que continuam a manter uma presença marcante no calendário emocional da população.

A terminar, gostaria de chamar a atenção para uma exposição excepcional no Centro de Artes de Sines. Em Agosto, temos a honra de receber um conjunto de obras gráficas e ilustrações de Pablo Picasso, uma oportunidade única para vermos ao vivo trabalhos do génio das artes plásticas do séc. XX.

O Presidente da Câmara  
Manuel Coelho

# JULHO

SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SÁBADO	DOMINGO
	1	2	3	4	5	6
		Ecobeach		Tasquinhas Sines Peddy-paper	Tasquinhas Sines	Tasquinhas Sines
7	8	9	10	11	12	13
Tasquinhas Sines Início da Surf Experience	Tasquinhas Sines	Tasquinhas Sines Ecobeach	Tasquinhas Sines	Tasquinhas Sines	Tasquinhas Sines	Tasquinhas Sines
14	15	16	17	18	19	20
		FMM 2008 (Seminário) Ecobeach	FMM 2008 Sines Futsal: finais	FMM 2008	FMM 2008 Inaug. Exposição "Transurbana" Sines Futsal: maratona	FMM 2008 Sines Futsal: maratona
21	22	23	24	25	26	27
FMM 2008	FMM 2008	FMM 2008	FMM 2008	FMM 2008	FMM 2008	
28	29	30	31			

# AGOSTO

SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SÁBADO	DOMINGO
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
		Ecobeach		Inaug. Exposição "Picasso: A Multiplicidade do Vértice"		
11	12	13	14	15	16	17
		Ecobeach	Festas de N. S. Salas  Feira na Avenida	Festas de N. S. Salas  Feira na Avenida	Feira na Avenida	Feira na Avenida
18	19	20	21	22	23	24
	Aniversário da Casa da Juventude			Concerto Zodiac Trio		
25	26	27	28	29	30	31
			Festas de Porto Covo	Festas de Porto Covo	Festas de Porto Covo	Prova de Mar

# TASQUINHAS SINES 2008

**Durante 10 dias, entre 4 e 13 de Julho, Sines promove o que de melhor se faz na gastronomia do conelho e da região. Inclui animação musical diária.**

Avenida Vasco da Gama | 4-13 Julho | 12h00-02h00 | Org. Câmara Municipal de Sines | Apoio: APS e Docapesca | Parceria: restaurantes do município de Sines e dos municípios geminados e Associação de Armadores da Pesca Artesanal e de Cerco do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina.



A Câmara de Sines organiza, entre 4 e 13 de Julho, a 13.ª edição da sua mostra gastronómica, a partir deste ano com a designação “Tasquinhas Sines”. Em 2008, o evento volta a realizar-se na Av. Vasco da Gama, junto ao mar, numa estrutura criada especificamente para o efeito. As Tasquinhas crescem em espaço ocupado, com 12 stands duplos e nove stands individuais, destinados a restaurantes, associações e colectividades do conelho e da região. Nesta edição, a autarquia terá um papel ainda mais activo na limpeza e organização do espaço, assegurando a limpeza das mesas e recolha de lixo. Além disso será aplicada a obrigatoriedade de introdução de loiça em plástico rígido, conforme indicação da ASAE, e todos os stands vão usar loiça de barro para serviço às mesas, cedida pela autarquia. A animação volta a marcar presença, com espectáculos musicais e de variedades diários. Será realizado o concurso de “Melhor Prato de Sardinha de Sines”, com o objectivo de valorizar este recurso e recuperar receitas antigas. Informações permanentemente actualizadas no site municipal: [www.sines.pt](http://www.sines.pt).

## ANIMAÇÃO

Recinto das Tasquinhas | 4-13 Julho | Sets às 22h00 e às 24h00

### 04: DIXIE BOYS

Com o som do banjo e dos muitos metais, os Dixie Boys baseiam a sua música em estilos de jazz tradicional de Nova Orleães.

### 05: CASTRO E SALGUEIRO

Música e comédia no espectáculo “Rock Alentejano”, onde se misturam universos tão diferentes quanto os de Paulo Simon, Zeca Afonso e Vitorino.

### 06: ZÉ DA VIOLA TRIO

De Fausto a Rui Veloso e Ant.º Variações, um trio que se dedica à música popular portuguesa, de raiz tradicional, ligeira e de intervenção.

### 07: 4EVER

Formado em 1996 num monte alentejano / bar da região de Sines, os 4Ever são influenciados por Xutos & Pontapés, UHF, Palma's Gang, GNR, entre outros.

### 08: OS NOTAS

Com guitarra, percussões, vozes e indumentárias sempre surpreendentes, este duo apresenta música popular portuguesa festiva e repleta de bom humor.

### 09: OS RASTOLHICE

As modas alentejanas são a fonte de inspiração. Vozes e instrumentos como a viola campaniça, o acordeão e a gaita-de-beiços fazem parte do alinhamento.

### 10: JORGE NICE SHOW

Jorge Nice é um animador, cantor e “entertainer” de grande qualidade, com capacidade de comunicar e ganhar o público de qualquer faixa etária.

### 11: CARLA RIBEIRO TRIO

Os melhores temas de música portuguesa e anglo-saxónica são recriados por Carla Ribeiro, finalista do Chuva de Estrelas em 1996, como Tina Turner.

### 12: KING OF SPADES BLUES BAND

A história dos blues é a matéria-prima dos espectáculos de J.C. e Nuno Boavida, que depois de tocarem juntos mais de uma década decidiram formar este projecto em 2005.

### 13: BANDA REALIDADE

De Quim Barreiros a Carlos Paião, de Emanuel a José Cid, de José Malhoa aos Xutos, este quinteto fecha as Tasquinhas Sines 2008 com uma autêntica festa portuguesa.

## LISTA DE EXPOSITORES

“Nela Garraia” - Artesanato de Mourão  
Associação de Artesãos de Sines  
“Tasquinha do PCP”

Restaurante “Paraíso Alentejano”

D. Dália Rosa – Doces Conventuais

Restaurante Cervejaria “Marquês”

Ass. dos Serviços Sociais - Autarquias

Snack-Bar “O Bojinho”

Bar Restaurante “Ponto de Encontro”

Grupo Desportivo da Baixa de S. Pedro

Restaurante “O Galo”

Restaurante “A Cascata”

Casa de Pasto “Retiro da Bêbeda”

Café Cervejaria “Lamberto”

Vasco da Gama Atlético Clube

Casa do Benfica / Ass. de Artesãos

Snack-Bar “Toca do Zorro”

Academia de Ginástica de Sines

Restaurante “Cascata do Sul”

Restaurante “A Herdade”

Restaurante “Tilupa”

Gelataria “Hatrês”



# FESTIVAL MÚSICAS DO MUNDO 2008

**O FMM Sines comemora o 10.º aniversário com 10 dias intensos de música.**

Sines (Centro de Artes, Castelo, Av. Vasco da Gama) e Porto Covo (junto ao Porto de Pesca) | 17-26 Julho | Org. Câmara Municipal de Sines



O Festival Músicas do Mundo de Sines assinala dez anos em 2008 com o programa mais extenso da sua história. São quarenta espectáculos e iniciativas paralelas repartidos por quatro palcos montados na aldeia de Porto Covo (junto ao Porto de Pesca) e na cidade de Sines (Centro de Artes de Sines, Avenida Vasco da Gama e Castelo). Em relação a 2007, as principais novidades são o reforço do programa no Centro de Artes, passando a haver também concertos nocturnos na zona exterior, e a inclusão de um segundo concerto na madrugada de música junto à praia, na Avenida Vasco da Gama. O pai do rock chinês, Cui Jian, a diva da música indiana, Asha Bhosle, e o grupo seminal do movimento hip hop, The Last Poets, são três nomes históricos da música mundial que visitam o festival em 2008. Vencedores nos mais prestigiados prémios de músicas do mundo - os BBC Radio 3 World Music Awards -, Bassekou Kouyaté & Ngoni Ba (Mali), Justin Adams & Juldeh Camara (Reino Unido / Gâmbia), Orchestra Baobab (Senegal) e Rokia Traoré (Mali / França) são mais quatro concertos a não perder. No programa de iniciativas paralelas, o principal destaque é A Barreira do Som: Seminário "Música, Cultura e Nação", uma reflexão sobre o fenómeno da "world music" e das identidades musicais na era da globalização. Informações completas sobre o programa em [www.fmm.com.pt](http://www.fmm.com.pt).





Cui Jian



The Last Poets



Bassekou Kouyaté & Ngoni Ba © Thomas Dom



Justin Adams & Juldeh Camara © Gavin Matheson



Orchestra Baobab © Jonas Karlsson



Doran Stucky Studer Tacuma



Rokia Traoré © Richard Dumas

# FMM: PROGRAMA DE CONCERTOS

## QUINTA-FEIRA, 17 DE JULHO

**Siba e a Fuloresta (Brasil)**, 19h00, Exterior do Centro de Artes

**Bassekou Kouyaté & Ngoni Ba (Mali)**, 22h00, Auditório do Centro de Artes

**Serra-lhe Ai!!! & Os Rosais (Galiza)**, 00h00, Exterior do Centro de Artes

## SEXTA-FEIRA, 18 DE JULHO

**A Naifa (Portugal)**, 21h30, Porto Covo

**Herminia (Cabo Verde)**, 23h00, Porto Covo

**Hazmat Modine (EUA)**, 00h30, Porto Covo

## SÁBADO, 19 DE JULHO

**Fiat Earth Society meets Jimi Tenor (Bélgica / Finlândia)**, 21h30, Porto Covo

**The Last Poets (EUA)**, 23h00, Porto Covo

**Enzo Avitabile & Bottari (Itália)**, 00h30, Porto Covo

## DOMINGO, 20 DE JULHO

**Danças Ocultas (Portugal)**, 21h30, Porto Covo

**Asha Bhosle (Índia)**, 23h00, Porto Covo

**A Tribute to Andy Palacio feat. Special Guests (Belize / Honduras)**, 00h30, Porto Covo

## SEGUNDA-FEIRA, 21 DE JULHO

**Moskow Art Trio (Rússia / Noruega)**, 22h00, Auditório do Centro de Artes

**Lo Còr de la Plana (Occitània)**, 23h30, Auditório do Centro de Artes

**Danae (Portugal)**, 01h00, Exterior do Centro de Artes

## TERÇA-FEIRA, 22 DE JULHO

**Iva Bittová (Rep. Checa)**, 22h00, Auditório do Centro de Artes

**Moriarty (EUA / França)**, 23h30, Auditório do Centro de Artes

**Dead Combo (Portugal)**, 01h00, Exterior do Centro de Artes

## QUARTA-FEIRA, 23 DE JULHO

**Waldemar Bastos (Angola)**, 21h30, Castelo

**Vinício Capossela (Itália)**, 23h00, Castelo

**Justin Adams & Juldeh Camara (Reino Unido / Gâmbia)**, 00h30, Castelo

**A. Joseph & The Spasm Band ft. Joe Bowie (Trinidad / RU / EUA)**, 02h30, Av. V. Gama

**QUINTA-FEIRA, 24 DE JULHO**

**Mandrágora & Special Guests (Portugal / Bretanha)**, 19h30, Av. Vasco da Gama  
**Marful “Salón de Baile” (Galiza)**, 21h30, Castelo  
**Toto Bona Lokua (Antilhas Francesas / Camarões / RD Congo)**, 23h00, Castelo  
**Orchestra Baobab (Senegal)**, 00h30, Castelo  
**Silvério Pessoa (Brasil)**, 02h15, Av. Vasco da Gama  
**Toubab Krewe (EUA)**, 03h45, Av. Vasco da Gama






**SEXTA-FEIRA, 25 DE JULHO**

**Rachel Unthank & The Winterset (Reino Unido)**, 19h30, Av. Vasco da Gama  
**Asif Ali Khan & Party (Paquistão)**, 21h30, Castelo  
**KTU (Finlândia / EUA)**, 23h00, Castelo  
**Cui Jian (China)**, 00h30, Castelo  
**Firewater (EUA)**, 02h15, Av. Vasco da Gama  
**Nortec Collective presents Bostich and Fussible (México)**, 03h45, Av. Vasco da Gama

**SÁBADO, 26 DE JULHO**

**The Dizu Plaatjies' Ibuyambo Ensemble (África do Sul)**, 19h30, Av. V. da Gama  
**Koby Israelite (Israel / Reino Unido)**, 21h30, Castelo  
**Rokia Traoré (Mali / França)**, 23h00, Castelo  
**Doran - Stucky - Studer - Tacuma (Irlanda / Suíça / EUA)**, 00h30, Castelo  
**Jean-Paul Bourelly meets Melvin Gibbs & Will Calhoun (EUA)**, 02h30, Av. Vasco da Gama  
**Boom Pam (Israel)**, 04h00, Av. Vasco da Gama

**PALCOS / BILHETES**

-  SINES: CENTRO DE ARTES - EXTERIOR: ENTRADA LIVRE
-  SINES: CENTRO DE ARTES - AUDITÓRIO: 10 EUROS / DIA
-  PORTO COVO: JUNTO AO PORTO DE PESCA: 5 EUROS / DIA
-  SINES: CASTELO: 10 EUROS / DIA
-  SINES: AVENIDA VASCO DA GAMA (OU DA PRAIA): ENTRADA LIVRE

**LOCAIS DE VENDA DE BILHETES**

SINES: Posto de Turismo de Sines, Posto de Turismo de Porto Covo, Centro de Artes de Sines.  
 TODO O PAÍS: Lojas FNAC, Lojas Bliss, Lojas Worten, Livraria Bulhosa (Oeiras Parque e CC Cidade do Porto), agências de viagens Abreu, pontos MegaRede, loja VGM (Lisboa - Rua Viriato). ONLINE: [www.ticketline.pt](http://www.ticketline.pt). RESERVAS: 707234234. DIAS DOS ESPECTÁCULOS: Bilheteiras junto aos recintos.

Nota: Os bilhetes para os concertos no Centro de Artes de Sines (Auditório) são vendidos apenas no local. Reservas através dos seus contactos.

# FMM: INICIATIVAS PARALELAS

## SEMINÁRIO A BARREIRA DO SOM: "MÚSICA, CULTURA E NAÇÃO"

Centro de Artes, 16 Julho, 12h00 / 15h30 / 21h30.  
Entrada livre. Org. Câmara Municipal de Sines /  
Universidade Nova de Lisboa

Uma discussão sobre as raízes do fenómeno da "world music" e as identidades musicais na era da globalização.

## EXPOSIÇÃO "TRANSURBANA", DE LUÍS CAMPOS

Centro de Artes, 19 Julho- 20 Setembro, 14h00-  
20h00. Entrada livre. Parceria O Museu Temporário /  
Centro de Artes de Sines

Integrada numa retrospectiva do trabalho de Luís Campos, uma visão original das figuras e paisagens dos subúrbios de Lisboa.

## CINEMA "MIGRAÇÕES"

Centro de Artes, 23-26 Julho, 16h00. Entrada livre

As migrações e o modo como estão a alterar a geografia política, cultural e económica do mundo são o tema do ciclo de cinema do FMM 2008.

23: "Les Maitres Fous",  
Jean Rouch (França)  
24: "Before the Flood",  
Yan Yu e Li Yifan (China)  
25: "Bab Sebta", Pedro Pinho  
e Frederico Lobo (Portugal)  
26: "One Plus One",  
Jean-Luc Godard (França)

## ATELIÊS PARA CRIANÇAS

Centro de Artes, 24-26 Julho, 11h30. Crianças 6-12  
anos. Entrada gratuita. Inscrição no balcão do Centro

Os artistas do Festival Músicas do Mundo partilham conhecimentos e experiências com o público mais novo.

24: Toubab Krewe  
25: Rachel Unthank & The Winterset  
26: Dizu Plaatjies' Ibuyambo Ens.

## MASTERCLASSES

Escola das Artes de Sines, 23-26 Julho. Duração 2h.  
25 euros. Inscrições no Centro de Artes

Oportunidades para conhecer a visão da música e alguns segredos criativos de cinco artistas de elite que passaram ou vão passar pelo FMM.

23: Pat Mastelotto (11h30)  
23: Carlos Bica (15h30)  
24: Zé Eduardo (11h30)  
25: Jacky Molard (11h30)  
26: Koby Israelite (11h30)

## CONVERSAS COM OS ARTISTAS

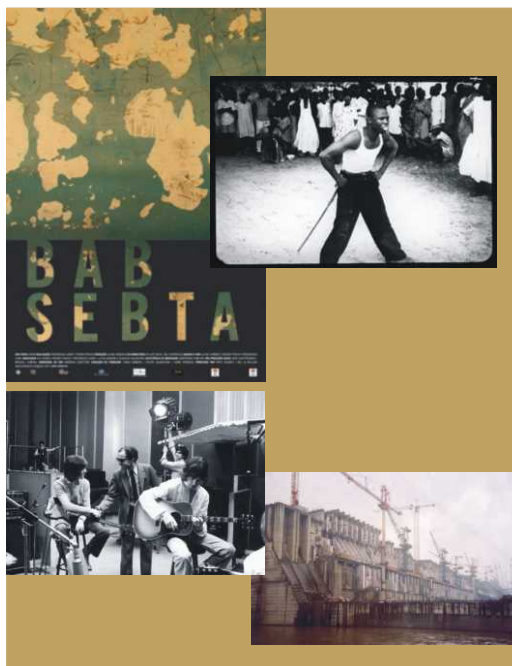
Centro de Artes, 24-26 Julho, 18h00. Entrada livre

24: Silvério Pessoa  
25: Cui Jian  
26: Boom Pam

## SET DJ: BAILARICO SOFISTICADO + ANTÓNIO PIRES

Av. Vasco da Gama, 26 Julho, 5h30. Entrada livre

Na última noite do festival, a música prolonga-se até ao nascer do sol com quatro DJ's veteranos dos palcos do FMM.



Pat Mastelotto (masterclass)



Zé Eduardo (masterclass)



Silvério Pessoa (conversa)

CENTRO DE ARTES DE SINES: CENTRO DE EXPOSIÇÕES

# EXPOSIÇÃO “TRANSURBANA”, DE LUÍS CAMPOS

**Integrada numa retrospectiva do trabalho de Luís Campos, uma visão original das figuras e paisagens dos subúrbios de Lisboa.**

CAS - Centro de Exposições | 19 Julho - 20 Setembro | Inaug. 19 Julho, 15h00 | Todos os dias, 14h00-20h00 |  
Parceria O Museu Temporário / Centro de Artes de Sines



[1] > Da série TRANSURBANA, 1994 [#L.C. 03/94]; Ilfochrome classic montado em alumínio/ Ilfochrome classic mounted on aluminium, 124,5 x 462 cm, Edição de/Édition of 3  
[2] > Da série TRANSURBANA, 1994 [#L.C. 02/94]; Ilfochrome classic montado em alumínio/ Ilfochrome classic mounted on aluminium, 124,5 x 462 cm, Edição de/Édition of 3

"Transurbana" é uma exposição integrada na retrospectiva "LUÍS CAMPOS>Obras 1982\_2008>Fotografia & Vídeo". Sobre ela, João Fernandes escreveu: «Transurbana é um projecto fotográfico de Luís Campos realizado em 1994, constituído por diversos trípticos de fotografias montadas sobre alumínio, nos quais encontramos retratos de pessoas anónimas enquadradas em não menos anónimos contextos suburbanos da região de Lisboa. A tradição formal e religiosa do tríptico encontra-se subvertida por uma relação de identidade e de indiferenciação. Esta relação exemplifica a rotina da integração dos habitantes de uma cidade nos espaços aparentemente neutros que esta lhes apresenta como territórios impessoais. O processo fotográfico permite a revelação de pessoas e paisagens que os ritmos contemporâneos vulgarizam e invisibilizam. São pessoas retratadas numa situação fugaz que lhes interrompe o quotidiano mas não lhes desmente o quotidiano. Gente "de todos os dias", mas não gente banal. Só é banal quem se deixa canibalizar pela banalidade que lhe impõem, como todos sabemos no nosso íntimo.»





CENTRO DE ARTES DE SINES: CENTRO DE EXPOSIÇÕES

# PICASSO: A MULTIPLICIDADE DO VÉRTICE

**Algumas das melhores obras gráficas e ilustrações de Pablo Picasso em exposição no Centro de Artes, a partir de Agosto.**

CAS - Centro de Exposições | 8 Agosto - 19 Outubro | Inaug. 8 Agosto, 18h30 | Parceria Centro de Artes de Sines, Fundação António Prates, Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo (MEIAC), Asociación de Amigos del Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo, Junta de Extremadura



Después de la estocada, el torero señala la muerte del toro | CANES, MAYO 1957 | AGUATINTA AL AZUCAR CON MORDIDO A LA MANO 20 x 29,5 cm

A exposição "A multiplicidade do vértice", comissariada por Pedro Pizarro, realiza um percurso através da obra gráfica de Picasso e das suas ilustrações para livros como "Le Cocu Magnifique", com textos de Camilo José Cela, o "El entierro del Conde de Orgaz". A exposição tem como motivo o 125.º aniversário do nascimento do artista e reúne a obra gráfica e de ilustração das colecções da Extremadura espanhola. Em Sines veremos 40 gravuras realizadas entre 1930 e 1970 nas técnicas água-forte, aguarela e litografia.

**CENTRO DE ARTES DE SINES: AUDITÓRIO**

# ZODIAC TRIO

**Um trio de harpa, viola de arco e flauta traz música erudita ao CAS em Agosto.**

CAS - Auditório | 22 Agosto | 22h00 | Bilhete 5 euros | Org. Câmara Municipal de Sines



A portuguesa Ana Castanhito (harpa), a inglesa Alison D'Souza (viola de arco) e a catalã Marta Santamaria (flauta) encontraram-se em Londres e começaram a trabalhar juntas em Setembro de 2007. Formam o Zodiac Trio, um trio que faz parte dos grupos de Música de Câmara da escola Royal College of Music. Têm trabalhado com o harpista Ieuan Jones, o violonista Jonathan Barritt e a harpista Marisa Robles. Entre as suas performances contam-se três concertos no Royal College of Music e um concerto em Holywell. Em Sines, irão interpretar obras de Vivaldi, Debussy e Andriessen, entre outros.

**CENTRO DE ARTES DE SINES: BIBLIOTECA**

# **HORA DO CONTO: LER E BRINCAR**

**Ao longo de Julho e Agosto, leve o seu filho ao espaço encantado da Hora do Conto, na Biblioteca Municipal.**

CAS | Horário da Biblioteca: dias úteis (10h00-20h00 - excepto segundas, em que abre às 14h00) e sábados (14h00-20h00) | Org. Câmara Municipal de Sines

Acompanhados pelos pais ou pelas educadoras de infância, todas as crianças poderão usufruir sem hora marcada da magia do cenário na leitura de histórias animadas. Todo o ano, dentro do horário da Biblioteca, basta dirigir-se à funcionária do Sector infanto-juvenil, que o acompanhará à Hora do Conto. A sala da hora do conto disponível para todos os que gostam de contar histórias em locais mágicos...



**CENTRO DE ARTES DE SINES: SERVIÇO EDUCATIVO E CULTURAL**

# FÉRIAS CAS VERÃO

CAS | 30 Junho - 11 Julho | 10h00-12h30 e 14h00-17h00 | 6-12 anos | Inscrições até 28 Junho | Org. CMS

O CAS preparou uma quinzena de actividades lúdico-pedagógicas de cariz transversal, que proporcionará momentos de animação, aprendizagem e construção. Num jogo de conjugação artística, os mais novos poderão vestir a pele de um personagem e viajar com ele ao mundo do teatro, das artes plásticas e da música. Nunca esquecendo o meio envolvente e as suas referências culturais, vamos percorrer locais da nossa cidade com “olhos de ver e de sentir...” O remate final do plano de férias será uma animação de rua interpretada pelas crianças.



## “DESPERTAR POR DENTRO...” OFICINA DE EXPRESSÃO DRAMÁTICA

CAS | 1-11 Julho | 10h00 e 11h00 | Duração 45m | Para pré-escolar (3-5 anos) | Org. CMS



As actividades de exploração do corpo, da voz, do espaço, de objectos, são momentos de enriquecimento das experiências que as crianças, espontaneamente, fazem nos seus jogos. Assim, lançamos aqui o desafio a todas as educadoras do pré-escolar para visitarem a nossa oficina durante a primeira quinzena de Julho.



CENTRO DE ARTES DE SINES: SERVIÇO EDUCATIVO E CULTURAL

# ATELIÊS DE MOVIMENTO E DANÇA PARA CRIANÇAS, JOVENS E ADULTOS

As inscrições para novas turmas dos ateliês de dança, orientados por Albina Petrolati, estão abertas. As aulas recomeçam em Setembro, com um novo curso - Modern Jazz - destinado ao público jovem.



## MODERN JAZZ [NOVO CURSO]

Público-alvo: 11-13 anos e 14-17 anos

A dança jazz, energética e expressiva, além de ser uma grande diversão, ajuda a melhorar a coordenação. O jazz é uma forma de expressão pessoal, criada e sustentada pelo improviso, demonstrado no entanto que muitos dos seus princípios foram herdados do ballet clássico e da dança moderna. São objectivos deste curso o aumento da expressividade e da criação coreográfica.

## DANÇA CRIATIVA

Público-alvo: 3-5 anos e 5-8 anos

A dança criativa propõe às crianças um percurso para a descoberta do corpo, do movimento e das potencialidades expressivas e criativas. Com um trabalho proposto nas aulas, sob a forma de jogo, a criança explora as suas possibilidades de acção e repouso, desenvolve a coordenação e a relação com a música. Através de pequenas coreografias estimula-se o incremento da capacidade de memória da criança.

## CURSO DE INICIAÇÃO À DANÇA

Público-alvo: Adultos

O curso pretende melhorar e aprofundar o conhecimento corpóreo através do estudo do movimento em relação à respiração, à iteração energética, ao espaço, ao tempo e às dinâmicas do movimento.

# SURF EXPERIENCE II

**Uma oportunidade para os sineenses maiores de 13 anos aprenderem surf num dos santuários da modalidade em Portugal, São Torpes.**

Praia de S. Torpes | 7-12 Julho | Maiores de 13 anos | Inscrições até 5 de Julho | 20 euros (sem acampamento), 40 euros (com acampamento) | Org. CMS



Depois do sucesso da primeira edição da Surf Experience, a Câmara Municipal de Sines promove a Surf Experience II. Durante cinco dias, os jovens do concelho com mais de 13 anos vão poder aprender e/ou melhorar as principais técnicas e manobras da modalidade e terão ainda vários momentos de convívio e lazer, já que o programa inclui acampamento diário. A festa de encerramento vai ser organizada pelo Sines Surf Clube, no dia 12 de Julho, e vai contar com muita música e animação. As inscrições, limitadas, podem ser feitas até ao dia 5 de Julho, na Casa da Juventude.

## CASA DA JUVENTUDE 3.º ANIVERSÁRIO

Casa da Juventude / Largo Poeta Bocage | 19 Agosto | Ao longo do dia | Org. CMS

No dia 19 de Agosto, a Casa da Juventude comemora o seu terceiro ano de vida. Durante todo o dia há sessões de DJ, concertos e workshops. Mais informações em programa próprio e no blog oficial do Gabinete da Juventude: [www.sinesjovem.blogspot.com](http://www.sinesjovem.blogspot.com).





# PROGRAMAS DESPORTIVOS MUNICIPAIS INSCRIÇÕES ABERTAS

## ESCOLA MUNICIPAL DE NATAÇÃO

Mantendo os valores do ano lectivo transacto, a época de renovação de matrículas para a Escola Municipal de Natação decorre entre os dias 23 de Junho a 11 de Julho. As inscrições para novos utentes podem ser feitas a partir do dia 14 de Julho. Em ambos os períodos os utentes deverão pagar o seguro, o valor da taxa de renovação ou inscrição e metade da mensalidade referente do mês de Setembro. As renovações ou inscrições podem ser feitas na Piscina Municipal de Sines Carlos Manafáia.



## DESPORTO É VIDA

Tendo em conta a preparação da época 2008/2009 do programa “Desporto é Vida”, as renovações de inscrição podem ser feitas entre 15 e 30 de Junho, enquanto as novas inscrições podem ser feitas a partir do dia 2 de Julho. Em ambos os casos, as inscrições são feitas na Piscina Municipal de Sines Carlos Manafáia.



## ESCOLA MUNICIPAL DE TÊNIS

Encontram-se também abertas as inscrições para a frequência da Escola Municipal de Ténis, que funciona nos campos de ténis do Parque Desportivo João Martins. As inscrições destinam-se a maiores de 6 anos e podem ser feitas no Pavilhão dos Desportos.



# SINES FUTSAL 2008

Pavilhão dos Desportos | Até 20 Julho | Org. Independentes Futsal Associação / CMS

A partir de 16 de Junho, até 20 de Julho, Os Independentes promovem torneios de futsal para seniores, empresas, iniciados e femininos, com 30 equipas envolvidas. As meias-finais realizam-se nos dias 14 e 15 de Julho e as finais no dia 17. A competição inclui também duas maratonas de futsal pela noite dentro com 24 equipas (28/29 de Junho e 19/20 Julho). As maratonas têm início às 14h00 do primeiro dia e terminam às 18h00 do dia seguinte, com jogos pela noite e madrugada dentro. Informações completas no site [www.independentesfutsal.com](http://www.independentesfutsal.com).



# PROVA DE MAR PORTO DE SINES 2008

Praia Vasco da Gama | 31 Agosto | 11h00 | Org. Clube de Natação do Litoral Alentejano



O Clube de Natação do Litoral Alentejano volta a organizar, no final de Agosto, a sua prova de natação em meio marítimo, no cenário privilegiado da Baía de Sines. As distâncias objecto de competição são 1800m e 400m, nas vertentes de atletas federados e atletas populares. A prova, que em 2007 foi ganha pelos atletas do CF Vilacondense Soraia e Hugo Ribeiro, conta este ano com 900 euros de prémios monetários. Mais informações no blog <http://www.cnla2001.blogspot.com>.

# BANDEIRA AZUL

## SENSIBILIZAÇÃO AMBIENTAL

No âmbito da Campanha Bandeira Azul realizam-se actividades de sensibilização ambiental nas praias galardoadas e na cidade.



### PEDDY-PAPER “A BANDEIRA DAS BOAS PRÁTICAS”

Cidade de Sines | 5 Julho | Durante a manhã

Peddy-paper sobre o tema "Alterações Climáticas e o Litoral", com várias provas (jogos e questionários) a descobrir nas várias estações de paragem. A realizar na cidade de Sines na parte da manhã.

### ECO BEACH

Várias praias | Várias datas | Durante a manhã

Actividade realizada com o objecto de alertar as crianças para o tema da educação ambiental através da realização de jogos educativos e lúdicos nas zonas balneares.

2 de Julho: Praia da Ilha do Pessegueiro

9 de Julho: Praia Grande de Porto Covo

16 de Julho: Praia de Morgavel

6 de Agosto: Praia de S. Torpes

13 de Agosto: Praia Vasco da Gama

# FEIRA NA AVENIDA

**Entre 14 e 17 de Agosto, há feira na Avenida Vasco da Gama, com espaço comercial e divertimentos.**

Avenida Vasco da Gama | 14-17 Agosto | Org. Câmara Municipal de Sines



Devido à necessidade de repensar o modelo do evento, a Feira de Agosto não se realiza em 2008, no recinto tradicional junto à ZIL 2. Neste contexto, é organizado, de forma experimental, um espaço de feira na Avenida Vasco da Gama. Mantém-se a estrutura das Tasquinhas e haverá espaços de venda adicionais (para artesanato e produtos regionais alentejanos), equipamentos lúdicos para crianças e jovens (carrosséis, desportos radicais, etc.) e animação nocturna.

# FESTAS DE NOSSA SENHORA DAS SALAS

**As festas da santa padroeira dos pescadores de Sines animam Sines no Verão.**

Igrejas, ruas da cidade, baía | 14-15 Agosto | Org. Comissão própria



Ainda que o orago de Sines seja São Salvador, Nossa Senhora das Salas é a padroeira dos pescadores de Sines e a santa com maior culto popular. A lenda que dá origem à sua devoção remonta ao século XIII e conta a história da princesa Betaça, que na aflição de uma tempestade promete construir uma capela em louvor da Virgem no primeiro porto que encontrar. Esse porto é Sines e a capela é a Igreja de Nossa Senhora das Salas, situada na zona poente da cidade, debruçada sobre o porto de pesca. Oitocentos anos depois, a devoção à Senhora das Salas mantém-se. Nos dias 14 e 15 de Agosto, realizam-se as suas festas, com missas e procissões pelo centro histórico (noturna, dia 14) e no mar (diurna, dia 15). Esta última, usando as traineiras dos pescadores, devidamente engalanadas, é o ponto alto das festividades.



# FESTAS DE PORTO COVO

**No final de Agosto, Porto Covo é palco das Festas de Nossa Senhora da Soledade e festividades profanas.**

Porto Covo | 28-30 Agosto | Org. Comissão própria



O dia da padroeira de Porto Covo, Nossa Senhora da Soledade, é 29 de Agosto. Ao fim da tarde desse dia, o povo leva a imagem em procissão pelas principais ruas da aldeia. As festas religiosas são acompanhadas por um programa de celebrações “profanas” na freguesia, que inclui fogo-de-artifício, bailes / espectáculos, apanha dos patos, feira e muito mais. As datas e horários das iniciativas serão detalhadas num programa próprio.



# INFORMAÇÕES ÚTEIS

## Cultura

### **Centro de Artes de Sines**

Rua Cândido dos Reis - 7520 Sines  
Tel. 269 860 080 - Fax 269 860 099  
Email [cas.geral@netvisao.pt](mailto:cas.geral@netvisao.pt)  
Site [www.centrodeartesdesines.com.pt](http://www.centrodeartesdesines.com.pt)  
Biblioteca: terça a sexta, 10h00-20h00, sábado e segunda, 14h00-20h00; Centro de Exposições: todos os dias, 14h00-20h00; Arquivo: dias úteis, 10h00-18h00

### *Reservas*

Através do telefone do centro, até uma semana antes do espectáculo. Levantar até à véspera.

### *Descontos*

Estudantes, maiores de 65 anos e grupos de 10 ou mais pessoas usufruem de 25% de desconto. Portadores do Cartão Social do Município, professores acompanhantes de turma e crianças de colo não pagam bilhete. Os bilhetes com desconto são pessoais e intransmissíveis e obrigam à identificação na entrada. Os descontos não são acumuláveis.

### **Escola das Artes de Sines**

Edifício da Antiga Estação de Caminhos-de-ferro - Avenida General Humberto Delgado  
Tel. 269 636 222 / 5 TM 919280835  
Email [eas@mun-sines.pt](mailto:eas@mun-sines.pt)

## Património

### **Museu de Sines**

Largo do Muro da Praia - 7520 Sines  
Tel. 269 635 760  
Email [info@mun-sines.pt](mailto:info@mun-sines.pt)  
Quarta a domingo: 10h00 - 12h30 / 14h00 - 18h00

### **Tesouro da Igreja das Salas**

Largo da N. S. Salas - 7520 Sines  
Tel. 269 636 065  
Email [dphadb@sapo.pt](mailto:dphadb@sapo.pt)  
Quarta a domingo (excepto Natal, Páscoa e 1.º Janeiro), 10h00-12h30 / 14h00-17h00 (no Verão, o horário da tarde é 14h30-18h00)

## Desporto

### **Pavilhão dos Desportos (Sector Desporto)**

Estrada da Costa do Norte - 7520 Sines  
Tel. 269 630 698 - Fax 269 630 697  
Dias úteis, 8h00-24h00; Sáb., 8h00-13h00

### **Piscina Municipal de Sines Carlos Manafai**

Monte Chãos - 7520 Sines  
Tel. 269 860 020 - Fax 269 860 023  
Dias úteis: 8h00-14h00 / 15h00-22h00.  
Sábados: 9h00-13h00 / 15h00-18h30  
Domingos e feriados: fechado

### **Parque Desp. Municipal / Campos de Ténis**

Rua Pedro Álvares Cabral - Sines  
Tel. 269 630 698 - Fax 269 630 699  
Parque: Dias úteis, 8h00-21h30. Fins-de-semana: 9h00-19h00  
Campos de ténis: Todos os dias, 9h00-19h00

### **Polidesportivo Ar Livre Porto Covo / Campos de Ténis / Campo do Mar**

Porto Covo | Tel. 269 959 120  
Polidesp.: De 30 Junho a 30 Setembro: 10h-20h (todos os dias); De 1 Outubro a 29 Junho: 16h-20h (todos os dias)  
Campos de ténis: Todos os dias, 10h00-13h00 / 16h00-20h00

## Juventude

### **Casa da Juventude**

Largo Poeta Bocage - 7520 Sines  
Tel. 269 862 009 - Fax 269 633 022  
Email [gabinete.juventude@mun-sines.pt](mailto:gabinete.juventude@mun-sines.pt)  
Site [www.mun-sines.pt](http://www.mun-sines.pt)  
<http://sinesjovem.blogspot.com>  
Dias úteis, 10h00-18h00

## Seniores

### **Espaço Sénior do Jardim das Descobertas**

Jardim das Descobertas - Sines  
Tel. 269 634448 - Fax 269 633 022  
Todos os dias, 10h00-12h30 / 14h00-18h00 (só tarde: fins-de-semana e feriados)

### **Espaço Sénior do Bairro 1.º Maio**

Bairro 1.º de Maio, n.º 111-A - Sines  
Tel. 91 9355829 - Fax 269 633 022  
Todos os dias, 10h00-12h30 / 14h00-18h00 (só à tarde: fins-de-semana e feriados)

**“Sines em agenda” disponível nos seguintes locais**

**SINES** | Câmara Municipal de Sines | Centro de Artes de Sines | Escola das Artes de Sines | Piscina Municipal de Sines | Junta de Freguesia de Sines | Posto de Turismo de Sines | Parque de Campismo de Sines | CMS - Edifício Técnico (S. Marcos) | CMS - Dep. Obras e Ambiente | Espaço Sénior das Descobertas | Espaço Sénior 1.º de Maio | Pavilhão dos Desportos | Museu de Sines | Mercado Municipal de Sines | Centro Cultural Emmerico Nunes | Aparthotel Sinerama | Residencial Veleiro | Residencial Búzio | Pensão Carvalho | Albergaria D. Vasco | Parque de Campismo de S. Torpes | Bar da Ass. Moradores da Bx. São Pedro | Intermarché | Litoral Supermercados | Pastelaria Vela D'Ouro | Ginásio Kalorias | Snack Bar Navegante | Café Curto Circuito | Padarias Grão D'Ouro (1.º Maio e J. Fialho) | Padaria/Pastelaria Panificadora de St.º André | Ginásio Atenas | Clídis | Cemetra | Esplanada Alentejana | Katus | O Palheiro | Sineshopping | Lojinha d'Avó | Pastelaria Vasco da Gama | Pastelaria Figueiredo & Irmãos | O Sítio | Pastelaria Cores e Sabores | Ponto d'Encontro | Pastelaria D. Vasco | Pastelaria Oliveira | Literatus | Snack Bar Xuxu | Ginásio Sem Limites | Snack Bar Mar Vermelho | Pastelaria Queijadinha | Livraria A das Artes | Café O Farol | Clube Náutico | Restaurante Trinca Espinhas | Toca do Zorro | Restaurante Arte & Sal

**PORTO COVO** | Junta de Freguesia de Porto Covo | Posto de Turismo de Porto Covo | Papelaria O Correio | Gelataria “O Marquês” | Cervejaria-Marisqueira “O Marquês” | Metamorphose Bar | Hotel de Porto Covo | Residencial Zé Inácio | Parque de Campismo de Porto Covo | Parque de Campismo Ilha do Pessegueiro | Pizzaria Bella Vita | Café Arsénio | Restaurante Praia Grande

